



# Drunk driving is strictly prohibited

Drunk driving is **an offense against public safety** and can impact your right to work in Taiwan.



## Case

**Mr. Juan** came from Vietnam to work in Taiwan. One time he had three cans of beer in his dormitory and then went out driving his motorbike with a friend on the back and bumped into a car at an intersection. When the police arrived at the scene they asked Mr. Juan to take a breath alcohol test which returned a reading of 0.53mg/L, which legally constitutes drunk driving.



## Analysis

- By drunk driving on a public thoroughfare and being involved in an accident **Mr. Juan** committed an offense against public safety. In accordance with the Criminal Code, individuals who return a breath alcohol test with an alcohol concentration of 0.25mg/L or higher or a blood alcohol test with a blood alcohol concentration of 0.05% or higher, are subject to a maximum of three years in prison and a fine of not more than NT\$300,000.
- If a foreign worker employed in Taiwan is found guilty by a court of drunk driving and was involved in a serious accident, **the Ministry of Labor will revoke his/her employment permit and order them to leave the country within a fixed period of time, thereby impacting the right to work in Taiwan.**





# Dilarang Berkendara Saat Mabuk



Mengemudi setelah minum alkohol melanggar **keamanan umum**, dan dapat mempengaruhi hak dan kepentingan bekerja di Taiwan!

## Kasus



Seorang pria bernama **Nguyen** asal Vietnam yang datang ke Taiwan untuk bekerja, suatu kali mengendarai sepeda motor dan membonceng temannya setelah meminum 3 kaleng bir di asramanya. Ketika melintasi persimpangan, dirinya tak sengaja menabrak mobil. Polisi pun datang untuk menangani kejadian tersebut dan melakukan pengujian kadar alkohol dalam napas pada Nguyen, alhasil menunjukkan kadar alkohol 0,53 mg/dl yang merupakan pelanggaran terhadap aturan berkendara.

## Penjelasan

- **Nguyen** telah melanggar hukum keamanan publik dengan mengemudi dalam keadaan mabuk dan terlibat dalam kecelakaan. Merupakan pelanggaran terhadap hukum pidana, di mana mereka dengan kadar alkohol napasnya melebihi 0,25 mg/dl atau kadar alkohol dalam darahnya melebihi 0.05% dapat dihukum penjara selama tidak lebih dari 3 tahun dan sanksi denda tidak lebih dari NT\$ 300.000.
- **Pekerja migran yang bekerja di Taiwan, jika melalui keputusan pengadilan terbukti bersalah telah mengemudi dalam keadaan mabuk dan keadaannya sangat serius, maka Kementerian Ketenagakerjaan (MOL) akan mencabut izin perekrutan dan memerintahkan mereka untuk kembali ke negara asal, yang mana ini akan berdampak pada hak bekerja di Taiwan.**



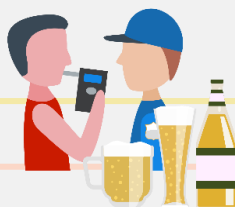


# CẤM RƯỢU BIA KHI LÁI XE

Điều khiển phương tiện giao thông sau khi uống rượu bia là vi phạm quy định **gây mất trật tự công cộng**, ảnh hưởng đến quyền làm việc tại Đài Loan.

## Trường hợp

Người đàn ông họ Nguyễn từ Việt Nam sang Đài Loan làm việc, có một lần, sau khi uống 3 lon bia trong ký túc xá, anh ta chở bạn đi xe máy, khi đi qua ngã ba đường thì tông vào một chiếc xe hơi. Sau khi cảnh sát đến hiện trường, anh ta được kiểm tra nồng độ cồn trong hơi thở, kết quả cho thấy nồng độ cồn đạt 0,53 mg/lít, vi phạm hành vi điều khiển phương tiện sau khi uống rượu bia.



## Phân tích

- Ông Nguyễn điều khiển xe sau khi uống rượu bia gây tai nạn giao thông, vi phạm hành vi gây nguy hiểm cho cộng đồng. Người vi phạm quy định của Bộ luật hình sự, nồng độ cồn trong hơi thở vượt quá 0,25 mg/lít hoặc nồng độ cồn trong máu vượt quá 0,05%, sẽ bị phạt tù 3 năm trở xuống và bao gồm cả bị phạt tiền dưới 300.000 Đài tệ.
- Lao động nhập cư làm việc tại Đài Loan nếu bị kết tội điều khiển xe sau khi uống rượu và tình tiết nghiêm trọng, Bộ Lao động sẽ thu hồi giấy phép lao động và áp dụng hình thức xử phạt trực xuất, điều này sẽ ảnh hưởng đến quyền làm việc tại Đài Loan của người lao động.





# ห้ามเมาแล้วขับ

ดื่มสุราแล้วขับซึ่งเป็นอันตรายต่อสาธารณะ  
กระทบต่อสิทธิประโยชน์การทำงานในไต้หวัน!



## ตัวอย่าง

นายเหงียนเป็นชาวเวียดนามเดินทางมาทำงานในไต้หวัน อยู่มาวันหนึ่งดื่มเบียร์ในห้องพัก 3 กระป๋อง จากนั้นขับมอเตอร์ไซค์ออกไปข้างนอกโดยให้เพื่อนซ้อนท้ายไปด้วย ขณะที่ขับผ่านทางแยกเกิดอุบัติเหตุชนกับรถยนต์ เมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจมาถึงที่เกิดเหตุ ได้สั่งให้นายเหงียนเป่าลมหายใจเพื่อตรวจวัดระดับแอลกอฮอล์ ผลปรากฏว่ามีระดับแอลกอฮอล์สูงถึง 0.53 มิลลิกรัมเปอร์เซ็นต์ ซึ่งถือเป็นการกระทำผิดข้อหาเมาแล้วขับ



## คำอธิบาย

- นายเหงียนดื่มสุราแล้วขับขี่ยานพาหนะและเกิดอุบัติเหตุทางถนน ถือเป็นการกระทำผิดข้อหาเป็นอันตรายต่อสาธารณะ เนื่องจากผลการตรวจวัดระดับแอลกอฮอล์จากลมหายใจสูงกว่า 0.25 มิลลิกรัมเปอร์เซ็นต์หรือระดับแอลกอฮอล์ในเลือดสูงกว่า 0.05 มิลลิกรัมเปอร์เซ็นต์ ถือเป็นการละเมิดกฎหมายอาญา ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกิน 3 ปี และปรับไม่เกิน 300,000 เหรียญไต้หวัน
- แรงงานต่างชาติที่ทำงานในไต้หวัน หากเมาแล้วขับและถูกศาลพิพากษาว่ากระทำความผิดอย่างร้ายแรง กระทรวงแรงงานจะเพิกถอนใบอนุญาตทำงานและมีคำสั่งให้เดินทางกลับประเทศภายในเวลาที่กำหนด ซึ่งจะส่งผลกระทบต่อสิทธิประโยชน์การทำงานในไต้หวัน





# Ipinagbabawal ang Pagmamaneho nang

Ang pagmamaneho matapos uminom ay lumalabag sa **pampublikong kaligtasan**. Ito ay makakaapekto sa inyong karapatang magtrabaho sa Taiwan!



## Halimbawa

Si **Ruan** ay dumating ng Taiwan mula Vietnam upang magtrabaho. May isang beses na uminom siya ng tatlong lata ng alak sa dormitory at isinama ang kanyang kaibigan sa pagsakay sa motor. Nang siya ay dumaan sa isang bahagi ng kalsada ay nakabangga ito ng isang kotse. Matapos dumating ang mga pulis, si **Ruan** ay binigyan ng isang alcohol breath test. Ang resulta ay ang konsentrasyon ng alak ay umabot ng 0.53 mg kada litro, isang paglabag sa pagbabawal sa pagmaneho nang lasing.



## Resolusyon

- Si **Ruan** ay nagmaneho matapos uminom at naaksidente, isang paglabag sa pampublikong kaligtasan. Ang mga lalabag sa batas at natagpuang lagpas 0.25 mg kada litro sa alcohol breath test o ang konsentrasyon ng alkohol sa dugo ay lagpas ng 0.05% ay mahahatulan ng pagkakabilanggo nang hindi lalagpas sa 3 taon at maaaring mamultahan ng hindi lalagpas sa NT\$300,000.
- **Kung natagpuang nagmaneho matapos uminom ang isang migranteng manggagawang nagtatrabaho sa Taiwan at nahatulang nagkasala kung saan ang mga pangyayari ay malubha, babawiin ng Ministry of Labor ang kanyang employment permit, pauwiin sa kanyang bansa, at maapektuhan ang kanyang karapatang magtrabaho sa Taiwan.**

